



от 8 мая 2019 г. № 228

г. Улан-Удэ

**О Стратегии развития бурятского языка
на период до 2030 года**

В целях реализации Закона Республики Бурятия от 10.06.1992 № 221-ХП «О языках народов Республики Бурятия», для дальнейшего развития бурятского языка Правительство Республики Бурятия **п о с т а н о в л я е т**:

1. Утвердить прилагаемую Стратегию развития бурятского языка до 2030 года (далее - Стратегия).

2. Исполнительным органам государственной власти Республики Бурятия руководствоваться положениями Стратегии при разработке и реализации проектов и программ в сфере сохранения, изучения и развития бурятского языка.

3. Рекомендовать органам местного самоуправления в Республике Бурятия учитывать положения Стратегии при разработке и реализации проектов и программ в сфере сохранения, изучения и развития бурятского языка.

4. Признать утратившими силу:
- постановление Правительства Республики Бурятия от 12.03.2009 № 80 «О Концепции развития бурятского языка»;

- пункт 3 постановления Правительства Республики Бурятия от 05.03.2012 № 109 «О внесении изменений в некоторые правовые акты Правительства Республики Бурятия».

5. Настоящее постановление вступает в силу со дня его официального опубликования.

**Исполняющий обязанности
Председателя Правительства
Республики Бурятия**



И. Зураев

Проект представлен Администрацией Главы
и Правительства
тел. 21-31-40

лн1

СТРАТЕГИЯ **развития бурятского языка на период до 2030 года**

I. Общие положения

Стратегия развития бурятского языка (далее – Стратегия) представляет собой систему целей, приоритетных направлений, задач и механизмов развития бурятского языка в Республике Бурятия, в бурятских диаспорах регионов России и зарубежья.

Стратегия разработана в целях сохранения бурятского языка, обеспечения его поступательного развития и расширения его общественных функций. Стратегия служит основой для принятия согласованных мер органами государственной, муниципальной власти, научными и образовательными организациями, общественными объединениями, гражданами по сохранению и развитию бурятского языка. Стратегия направлена на активизацию деятельности всех заинтересованных субъектов языковой политики в Республике Бурятия и регионах компактного проживания бурят в Российской Федерации и за рубежом.

Стратегия основывается на положениях Конституции Российской Федерации, Конституции Республики Бурятия, Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2030 г., Концепции государственной национальной политики Республики Бурятия.

Комплексный характер Стратегии предусматривает взаимодействие органов государственной власти и органов местного самоуправления Республики Бурятия, носителей бурятского языка, научных институтов, образовательных организаций, общественных объединений, отдельных граждан и координацию их деятельности по сохранению и развитию бурятского языка на всей территории проживания бурятского народа.

II. Современное состояние бурятского языка

На Форуме бурятского языка в 2008 году была рассмотрена Концепция развития бурятского языка (далее – Концепция - 2009), которая одобрена постановлением Правительства Республики Бурятия от 12.03.2009 № 80.

В рамках реализации Концепции-2009 была принята Государствен-

ная программа «Сохранение и развитие бурятского языка в Республике Бурятия» (далее - Госпрограмма), которая дала толчок в деле сохранения и развития бурятского языка.

Были разработаны единые примерные образовательные программы по обучению бурятскому языку как государственному (второму), бурятскому языку (как родному) и литературе. Изданные до принятия данных программ учебники и учебные пособия помогли в определенной степени снять напряженность в обеспечении образовательного процесса учебниками и учебными пособиями, а также позволили выработать основные принципы преподавания бурятского языка как государственного (второго). Разработка общих примерных образовательных программ дала возможность создать линейки учебно-методических комплексов, осуществлять научно обоснованный отбор учебного материала по уровням образования. Разработаны лексический минимум по предмету «Бурятский язык как государственный (второй)» для 1 - 9 классов, базовый грамматический минимум как основа для создания учебных пособий по бурятскому языку как государственному.

Важным фактором успешной реализации функции передачи языка от поколения к поколению является обеспеченность системы образования преподавателями бурятского языка. Сегодня подготовку специалистов по бурятскому языку осуществляют Бурятский государственный университет им. Д. Банзарова, Бурятский республиканский педагогический колледж.

Для обеспечения системы образования специалистами бурятского языка с 2017 года Правительством Республики Бурятия ежегодно стали выделяться средства из республиканского бюджета на реализацию мер по контрактно-целевой подготовке 10 специалистов-преподавателей бурятского языка и литературы для школ республики.

В настоящее время по предложению Главы Республики Бурятия развернута работа по активному включению детей дошкольного возраста в процесс обучения бурятскому языку. Для этого в Республике Бурятия определены 90 пилотных групп в детских садах, где дети будут обучаться бурятскому языку как родному. Разрабатывается образцовая методика обучения бурятскому языку для дошкольных образовательных учреждений и организаций. Для воспитателей и учителей детских садов запланировано обучение и повышение квалификации.

Во исполнение Госпрограммы по подпрограмме 3 «Учебно-методическое и кадровое обеспечение в сфере образования и обучения языку» ГБУ РЦ «Бэлиг» за 2013 - 2018 годы издано 168248 экземпляров учебников для общеобразовательных школ и дошкольных образовательных учреждений. Объем финансового обеспечения издания учебной, учебно-методической литературы за указанный период составил 36 781,40 тыс. руб., что позволило достичь 100 % обеспеченности учебниками и учебно-методической литературой изучающих бурятский язык.

В 2015 году в Бурятском государственном университете был создан

Центр сохранения и развития бурятского языка, который начал с 2016 года активную работу по оказанию научной и методической помощи муниципальным органам образования сельских районов, школам и учителям бурятского языка по совершенствованию учебного процесса, повышению квалификации и созданию языковой среды в поселениях.

В соответствии с распоряжением Правительства Республики Бурятия от 22.01.2019 № 32-р на базе ГБУ «Республиканский центр «Бэлиг» создан Республиканский центр по развитию бурятского языка, который призван координировать и вести организационную, исследовательскую, методическую и информационную деятельность по развитию бурятского языка в системе образования Республики Бурятия. На Республиканский центр по развитию бурятского языка возложена задача создания единого образовательного пространства по преподаванию, изучению и развитию бурятского языка в Республике Бурятия, Иркутской области и Забайкальском крае в соответствии с трехсторонним Соглашением между Министерством образования и науки Республики Бурятия, Министерством образования Иркутской области и Министерством образования, науки и молодежной политики Забайкальского края от 27 февраля 2018 г.

Важную роль в развитии бурятского языка играют средства массовой информации. Ведущее место в сфере печатных СМИ на бурятском языке занимают республиканская газета «Буряад Үнэн» и общественно-политический и литературно-художественный журнал «Байгал». Кроме этого в Закаменском и Кижингинском районах к районным газетам издаются приложения на бурятском языке «Ажалай туг» и «Хэжэнгэ», на двух языках издаются газеты в Хоринском, Окинском и Тункинском районах.

Теле- и радиовещание на бурятском языке осуществляется, прежде всего, Бурятской государственной телерадиокомпанией (филиал ФГУП ВГТРК). Информационные выпуски и тематические программы на бурятском языке занимают 46 % объема всего регионального вещания. Радиовещание на национальных языках осуществляется около 2 часов в будние дни, в выходные дни - 25 минут, ровно половину регионального вещания. Телевещание на бурятском языке в региональных блоках на канале «Россия-1» занимает 50 минут ежедневно.

За прошедший период в рамках Госпрограммы осуществлялась поддержка в виде грантов на отдельные серии передач, издание газет и журналов. С 2017 года на бурятском языке стали вестись программы на кабельном телеканале «Селенга». В качестве положительного примера вещания на бурятском языке можно привести авторские передачи на телеканалах «МИР-Бурятия», «Ариг Ус», «Тивиком» и «АТВ».

В рамках реализации Концепции - 2009 в 2016 году был создан и активно функционирует радиоканал «Буряад ФМ», на котором осуществляется вещание на бурятском языке.

Также за прошедшие годы заметно активизировалось использование современных информационных технологий в расширении коммуникатив-

ных функций бурятского языка. Достаточно большое количество интернет-продуктов создаются на средства грантов в рамках Госпрограммы. Кроме этого создаются различные электронные пособия, игры, например, звуковой алфавит, интерактивный словарь, 3D Толи и т. д.

В сфере культуры имеются положительные тенденции роста количества различных конкурсов, таких как «Наранай туяа», «Хүхюу буряад» и других, имеющих положительный эффект. На гранты Госпрограммы по линии Министерства культуры Республики Бурятия ежегодно издается более десяти наименований произведений художественной литературы.

Вместе с тем прошедшее десятилетие, несмотря на ряд положительных результатов, в том числе принятие в 2010 году Госпрограммы с финансированием из республиканского бюджета, характеризовалось некоторым ухудшением положения бурятского языка.

Среди детей и молодежи продолжается процесс сокращения количества владеющих бурятским языком. Данные мониторинга уровня владения бурятским языком (2016 - 2018 гг.) свидетельствуют о том, что 27 % из 42 235 учащихся-бурят средних общеобразовательных школ и 48 % из 14 959 воспитанников дошкольных образовательных организаций не владеют родным языком.

В общеобразовательных школах продолжает сокращаться объем часов изучения бурятского языка как государственного и как родного.

В обучении бурятскому языку как государственному остается нерешенной проблема недостаточного развития у детей навыков устной коммуникации.

В современных условиях требуется постоянное совершенствование методики преподавания бурятского языка и повышение качества подготовки специалистов бурятского языка. Современные преподаватели бурятского языка должны владеть и уметь применять новые образовательные технологии и эффективные методики обучения бурятскому языку, особенно лиц, не владеющих им. Учитывая тот факт, что выпускники-специалисты бурятского языка востребованы не только в сфере образования, но и в журналистике, науке, учреждениях культуры и других сферах назрела острая потребность увеличения количества и расширения профилей подготовки специалистов бурятского языка.

В создании системы непрерывного образования «Детский сад – школа – ссуз – вуз» слабым местом остается сфера среднего профессионального образования из-за отсутствия учебно-методического комплекса по бурятскому языку. Также требует обновления учебно-методический комплекс и активизация усилий по внедрению изучения бурятского языка в учебный процесс вузов республики.

В области средств массовой коммуникации в последние годы наблюдается сокращение количества наименований и объема тиражей печатных изданий на бурятском языке. Так, прекратили свое существование после нескольких выпусков глянцевого журналы «Минии Буряад», «Ошор зам» и

другие. Нет периодических изданий на бурятском языке для детей.

Отсутствие государственного заказа напрямую отражается на ограниченности тиража, качестве издаваемой продукции, в том числе на соблюдении норм литературного бурятского языка в печатных изданиях.

Приходится констатировать продолжающееся сокращение времени вещания на бурятском языке на каналах ГТРК, а время выхода передач не в прайм-тайм крайне неудобно как для работающих так и для учащихся. Суммарный охват и время вещания на бурятском языке недостаточны для удовлетворения потребностей жителей Бурятии.

В последние годы продолжает сокращаться количество гастролей театров и ведущих творческих коллективов по районам республики с постановками на бурятском языке, которое не может быть оправдано большими финансовыми затратами и требует кардинального пересмотра гастрольной политики.

За прошедшее десятилетие общественные функции бурятского языка не получили расширения: бурятский язык как государственный все еще не стал рабочим языком в органах муниципальной и государственной власти Республики Бурятия и слабо представлен в других сферах общественной жизни.

Таким образом, необходимо констатировать, что многие задачи Концепции - 2009 уже реализованы, работа по отдельным направлениям продолжается.

Вместе с тем необходимы системные меры по развитию бурятского языка, на современном этапе развития бурятского языка нужны новые цели и задачи, решения которых отражены в настоящей Стратегии.

III. Цели, задачи, принципы и приоритетные направления Стратегии

Основной целью Стратегии является создание оптимальных условий для сохранения и развития бурятского языка, полного удовлетворения этноязыковых и этнокультурных потребностей граждан.

Основными задачами Стратегии являются:

- а) сохранение и развитие бурятского языка на всей территории компактного проживания представителей бурятского народа;
- б) определение приоритетов развития бурятского языка;
- в) обеспечение правового, законодательного и финансового сопровождения мер и мероприятий, направленных на сохранение и развитие бурятского языка;
- г) межправительственное сотрудничество Республики Бурятия с Забайкальским краем и Иркутской областью в сфере сохранения и развития бурятского языка;
- д) расширение общественных функций бурятского языка, сфер его применения и увеличение количества владеющих им бурят и представите-

лей других национальностей;

е) развитие государственно-частного партнерства для достижения целей Стратегии;

ж) создание Фонда сохранения и развития бурятского языка, в т. ч. в форме эндаумента.

Стратегия основывается на следующих принципах:

а) признание бурятского языка как стратегического ресурса устойчивого этнокультурного развития бурятского этноса и важного фактора обеспечения этнической самоидентификации, национального самосознания бурят и межнационального согласия;

б) сохранение и развитие бурятского литературного языка как основного фактора, идентифицирующего историческую общность людей как сформировавшийся и высокоразвитый народ;

в) сохранение и поддержка диалектных форм бурятского разговорного языка как основного источника обогащения и развития литературного языка;

г) государственная поддержка развития бурятского языка, разработка и принятие управленческих решений в области бурятского языка на основе маркетингового подхода в изучении языковых интересов, потребностей, ценностей и приоритетов отдельной личности как гражданина и представителя этноса, локального этнического сообщества и общества в целом;

д) разработка и реализация основных направлений языковой политики, в том числе по бурятскому языку, с участием гражданского общества, его институтов, общественных, научных, некоммерческих и коммерческих организаций и объединений;

е) согласование интересов, координация деятельности всех субъектов языковой политики;

ж) развитие бурятского языка в тесной взаимосвязи с русским языком как государственным языком Российской Федерации;

з) расширение масштабов языкового и межкультурного взаимодействия бурят с другими народами России, с представителями бурятского этноса, проживающими в других регионах и странах, учет лучших практик языковой политики сопредельных регионов и государств;

и) развитие бурятского языка на основе добрососедства и взаиморезуважения народов, толерантности, исключая языковой и этнический национализм, сепаратизм и ксенофобию.

Для достижения целей Стратегии требуется решение комплекса практических задач по следующим приоритетным направлениям:

1) В области государственного управления:

а) использование государственно-общественных механизмов реализации языковой политики в области развития бурятского языка;

б) совершенствование форм государственной поддержки бурятского языка, в том числе за счет государственных программ и проектов;

в) реализация Соглашения о взаимодействии и совместной деятель-

ности по сохранению и развитию бурятского языка, заключенного в 2018 году между Министерством образования и науки Республики Бурятия, Министерством образования, науки и молодежной политики Забайкальского края, Министерством образования Иркутской области от 27 февраля 2018 г.;

г) расширение применения бурятского языка в работе государственных органов власти, в том числе при проведении официальных (публичных) мероприятий;

д) формирование системы муниципальных нормативных правовых актов, регулирующих вопросы функционирования бурятского языка на территории муниципальных образований, изучения и преподавания бурятского языка в образовательных организациях;

е) оформление дорожных указателей населенных пунктов, названий рек и местностей на двух государственных языках Республики Бурятия;

ж) совершенствование системы формирования и реализации Госпрограммы на основе внедрения методов межотраслевого проектного управления;

з) разработка и внедрение системы постоянного мониторинга языковой ситуации по родным языкам;

и) разработка мер по повышению социального статуса учителя бурятского языка;

к) выработка и реализация механизма финансирования муниципальных программ развития бурятского языка в рамках Госпрограммы.

2) В области муниципального управления:

а) повышение роли органов местного самоуправления как активных субъектов языковой политики в сфере бурятского языка;

б) включение органов местного самоуправления всех уровней, в том числе поселенческого, в качестве ведущих институтов в решении вопросов сохранения и развития бурятского языка;

в) реализация трехстороннего Соглашения о сотрудничестве по сохранению и развитию бурятского языка, заключенного 8 июня 2018 года между Министерством образования и науки Республики Бурятия, Бурятским государственным университетом им. Д. Банзарова и муниципальными образованиями в Республике Бурятия;

г) разработка и реализация муниципальных программ развития бурятского языка;

д) активизация роли органов местного самоуправления всех уровней в работе по сохранению и популяризации бурятского языка на основе муниципальных программ сохранения и развития бурятского языка и созданию живой языковой среды в поселениях;

е) содействие муниципальным образованиям в Республике Бурятия в разработке проектов муниципальных программ по сохранению и развитию бурятского языка и обеспечение их софинансирования за счет средств республиканского бюджета;

ж) широкое вовлечение общественных формирований в процессы реализации муниципальной языковой политики;

з) создание на территориях муниципальных образований билингвальной языковой среды на государственных языках Республики Бурятия: оформление вывесок, издание газет и указателей на автомобильных дорогах местного значения муниципальных районов, городских округов и сельских поселений;

и) расширение применения бурятского языка в работе муниципальных органов власти, в том числе при проведении официальных (публичных) мероприятий.

3) В области образования:

а) разработка и внедрение регионального фундаментального ядра содержания образования на всех ступенях обучения и единого учебного плана по дисциплине «Бурятский язык как государственный» во всех образовательных организациях;

б) сохранение и развитие существующих, создание новых дошкольных образовательных организаций с углубленным изучением бурятского языка;

в) регулярное обсуждение проблем развития бурятского языка на лингвистических совещаниях с участием ученых-филологов, учителей бурятского языка и литературы, воспитателей детских садов, писателей и журналистов, переводчиков и работников сферы культуры;

г) сохранение и расширение сети образовательных учреждений, в которых преподается бурятский язык;

д) создание нового поколения учебников и учебных пособий по бурятскому языку, основанных на современных научных подходах и разработках;

е) совершенствование методики преподавания бурятского языка в образовательных организациях Республики Бурятия;

ж) совершенствование методов обучения литературным нормам бурятского языка;

з) создание (совершенствование) методики дифференцированного обучения бурятскому языку по уровням знания (для начинающих, продолжающих, прогрессирующих);

и) создание системы непрерывного обучения бурятскому языку в образовательных организациях (сад – школа – ссуз – вуз) на основе преемственности и учета возрастных особенностей обучаемых;

к) увеличение количества бюджетных мест в вузах и ссузах для подготовки преподавателей бурятского языка, журналистов, пишущих на бурятском языке, научных кадров филологов;

л) финансовое и иное стимулирование издания нового поколения учебно-методических пособий по бурятскому языку;

м) создание условий для овладения бурятским языком всеми желающими;

н) разработка методик и технологий обучения бурятскому языку на основе современных достижений мировой науки в области методики преподавания языков и IT-технологий.

4) В сфере науки:

а) определение круга проблем и разработка приоритетных направлений исследований в области бурятского языка с учетом современных условий и требований;

б) научный анализ проблем бурятского языка как компонента языковой ситуации в регионах его распространения;

в) создание научных лингвистических школ по бурятской филологии;

г) изучение опыта развития и совершенствования монгольского языка и его использования в сохранении и развитии бурятского языка;

д) исследование диалектных единиц с целью обогащения лексики бурятского литературного языка;

е) составление толковых, переводных, диалектологических и специальных словарей бурятского языка;

ж) реализация мер государственной поддержки научного и экспертного обеспечения языковой политики. Мониторинг состояния и тенденций развития бурятского языка;

з) проведение специальных маркетинговых исследований по изучению потребностей в использовании языка как средства и продукта коммуникации различными категориями его носителей и подготовка научных рекомендаций для практического использования.

5) В сфере средств массовой информации:

а) создание условий развития и широкого распространения средств массовой информации на бурятском языке, особенно детских;

б) создание детского журнала на бурятском языке;

в) увеличение объема и охвата телерадиовещания на бурятском языке, поддержка новых каналов, студий с учетом максимального охвата разных слоев целевой аудитории;

г) содействие в повышении квалификации журналистов, готовящих материалы на бурятском языке;

д) поддержка районных СМИ с бурятским языком, стимулирование увеличения их количества;

е) создание общепурятской интернет-газеты, поддержание ее в рабочем состоянии;

ж) создание условий для функционирования межрегиональных теле- и радиопрограмм.

б) В сфере культуры и искусства:

а) широкое использование бурятского языка в массовых, зрелищных и культурных мероприятиях;

б) поддержка развития бурятского театрального искусства, народных театров, детских творческих коллективов;

в) развитие и поддержка современного бурятского кино, озвучивание и дублирование кино- и видеофильмов на бурятском языке, в т. ч. созданных в Республике Бурятия на местном материале, поддержка проката в районах Республики Бурятия;

г) создание учреждения (комплекса, дворца) «Дом бурятской культуры» с основным направлением деятельности по сохранению языка, культуры и традиции бурятского народа. Учреждение должно включать: кружки кройки и шитья бурятской одежды, курсы по приготовлению блюд традиционной бурятской кухни, кузнечному ремеслу и т. д).

7) В сфере поддержки литературы и книгоиздания:

а) создание условий и поддержка развития книгоиздания на бурятском языке;

б) стимулирование и финансовая поддержка издания художественных литературных произведений, особенно детской и молодежной литературы на бурятском языке;

в) проведение регулярных конкурсов среди писателей, поддержка в издании произведений талантливых молодых писателей;

г) поддержка перевода и издания на бурятский язык произведений мировой и отечественной литературы;

д) содействие перевода на русский и другие языки шедевров бурятской литературы.

8) В сфере современных информационно-коммуникационных технологий:

а) внедрение бурятского языка в продукты Интернет-корпораций путем создания онлайн-словарей и онлайн-переводчиков;

б) создание сегмента популярных социальных сетей, действующих в Интернете на бурятском языке;

в) расширение применения новых технологий в сфере обучения, информационного взаимодействия;

г) организация перевода бурятских текстов в электронную форму и на электронные носители и размещение на специализированных сайтах;

д) поддержка создания интернет-сайтов на бурятском языке;

е) расширение библиотеки бурятской литературы в Интернете;

ж) расширение использования информационных технологий в развитии бурятского языка;

з) поддержка и стимулирование создания программных и иных IT-продуктов на бурятском языке, обучающих игр, программ, в том числе онлайн-курсов обучения языку.

IV. Механизмы реализации Стратегии

Реализация настоящей Стратегии предполагает следующее:

а) финансирование и реализацию государственных и муниципальных программ и проектов развития бурятского языка органами государствен-

ной власти и органами местного самоуправления;

б) принятие нормативных правовых актов, направленных на поддержку, сохранение и развитие бурятского языка в Республике Бурятия;

в) создание Фонда развития бурятского языка;

г) развитие различных форм государственно-частного партнерства в сфере сохранения и развития бурятского языка (поддержка и создание новых СМИ, издание книг, финансирование конкурсов, иных мероприятий);

д) заключение межрегиональных договоров, соглашений с соседними регионами и с регионами компактного проживания бурят в сопредельных государствах (Монголия, КНР) по сохранению и развитию бурятского языка;

е) информационная и аналитическая поддержка реализации настоящей Стратегии в Республике Бурятия, сопредельных регионах, в т. ч. за рубежом;

ж) взаимодействие и реализация совместных проектов и мероприятий с региональными общественными и иными организациями, проводящими работу по сохранению и развитию бурятского языка и бурятской культуры, в т. ч. с Академией бурятоведения Монголии, Фондом развития бурятской культуры Монголии, обществом изучения бурятской культуры Автономного района Внутренняя Монголия КНР и др.

Общее руководство за реализацией настоящей Стратегии и контроль в Республике Бурятия осуществляет Комиссия при Главе Республики Бурятия по бурятскому языку.

Корректировка настоящей Стратегии осуществляется по решению Правительства Республики Бурятия по результатам мониторинга и анализа ее реализации.

V. Заключительные положения

Стратегия развития бурятского языка принимается с учетом общественного мнения и широкого обсуждения на Форуме бурятского языка. Утверждается нормативным правовым актом Правительства Республики Бурятия.

Действие настоящей Стратегии ограничивается 2030 годом, и по истечении данного срока с учетом результатов ее реализации принимается новая Стратегия или аналогичный документ на определенный срок с уточненными целями и задачами, принципами, направлениями деятельности.
